

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL MODULO

“Dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente – persona fisica al _____”

Le presenti istruzioni chiariscono in che modo il contribuente – persona fisica compila il modulo “Dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente – persona fisica” (di seguito nel testo: dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente). Il modulo “Dichiarazione sulla situazione patrimoniale del minore” è l’Allegato 1 alla Dichiarazione della situazione patrimoniale e ne è parte integrante.

Informazioni generali:

La base giuridica che invita il contribuente – persona fisica a presentare all’autorità tributaria le informazioni sul suo patrimonio o parti di proprietà risiede nell’articolo 69 della Legge sul procedimento tributario – ZDavP-2 ((Gazzetta ufficiale RS, n. 13/11 – testo ufficiale consolidato, 32/12, 94/12, 101/13-ZDavNepr, 111/13, 22/14-dec. CC, 25/14-ZFU, 40/14-ZIN-B, 90/14, 91/15, 63/16, 69/17, 13/18-ZJF-H, 36/19, 66/19 e 145/20-dec. CC). Nella dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente il contribuente – persona fisica deve indicare il patrimonio detenuto, cioè: immobili (p.to 1 del comma 2), diritti immobiliari e altri diritti patrimoniali (p.to 2 del comma 2), beni mobili che superano individualmente il valore di 10.000 euro (p.to 3 del comma 2), titoli e partecipazioni in società, cooperative e altre forme di organizzazione, il cui valore totale supera i 10.000 euro (p.to 4 del comma 2), contanti e somme in denaro sui conti presso banche e casse di risparmio (p.to 5 del comma 2) e crediti e debiti a titolo delle obbligazioni contrattuali se superano i 3.000 euro (p.to 6 del comma 2). Nella dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente si possono indicare anche altri beni (comma 5).

Se il contribuente – la persona fisica è residente nella Repubblica di Slovenia, deve dichiarare i beni che si trovano nella Repubblica di Slovenia e al di fuori della Repubblica di Slovenia, se non è residente vengono invece dichiarati i beni che si trovano nella Repubblica di Slovenia (comma 3).

Se il contribuente – persona fisica è sposato o vive in un’unione di fatto che, ai sensi delle norme sul matrimonio e i rapporti familiari, è legalmente equiparata al matrimonio, ovvero in un’unione civile con un partner dello stesso sesso, la situazione patrimoniale, su richiesta dell’autorità tributaria, deve essere dichiarata anche dal coniuge ovvero dalla persona che vive con il contribuente in un’unione di fatto che, ai sensi delle norme sul matrimonio e i rapporti familiari, è legalmente equiparata al matrimonio, ovvero dalla persona che vive con il contribuente in un’unione civile con un partner dello stesso sesso (comma 7). I beni di un minore che non ha compiuto i 18 anni d’età devono essere dichiarati nella dichiarazione patrimoniale dai genitori o tutori (comma 8) e precisamente nell’allegato 1 (Dichiarazione sulla situazione patrimoniale del minore). La custodia del minore – dell’affidato viene

decisa dal Centro per l’assistenza sociale della Repubblica di Slovenia.

L’autorità tributaria può utilizzare la dichiarazione sulla situazione patrimoniale solo per valutare la base imponibile per le imposte sui redditi delle persone fisiche (comma 11).

Compilazione del modulo:

Il modulo deve essere compilato in modo leggibile, in stampatello. In ogni pagina del modulo inserire nell’angolo in alto a sinistra il nome e il cognome del contribuente – persona fisica e il suo codice fiscale. A pagina 8 il contribuente – persona fisica specifica il luogo e la data, nonché firma la dichiarazione sulla situazione patrimoniale del contribuente.

1. Dati del contribuente – persona fisica:

Inserire i dati del contribuente – persona fisica che, su richiesta dell’autorità tributaria, dichiara il suo patrimonio:

Nella casella “Nome e cognome” si inserisce il nome e il cognome.

Nella casella “Codice fiscale” si inserisce il codice fiscale.

Nella casella “Residente RS” contrassegnare SÌ se è residente della Repubblica di Slovenia e NO se non è residente della Repubblica di Slovenia.

Nella casella “Data di nascita” inserire il giorno, il mese e l’anno di nascita.

Nella casella “Luogo di nascita” inserire il luogo di nascita.

Nella casella “Residenza” inserire l’indirizzo della residenza permanente registrata. Se l’indirizzo della residenza permanente registrata è diverso da quello registrato, inserire anche la residenza permanente effettiva.

Nella casella “Datore di lavoro” inserire il nome del datore di lavoro, la sede del datore di lavoro e il suo codice fiscale. Se ci sono più datori di lavoro, inserire i dati di tutti i datori di lavoro.

2. Dati del coniuge ovvero della persona che vive con il contribuente in un’unione di fatto che, ai sensi delle norme sul matrimonio e i rapporti familiari, è legalmente equiparata al matrimonio, ovvero della persona che vive con il contribuente in un’unione civile con un partner dello stesso sesso:

Inserire i dati del coniuge del contribuente – persona fisica che dichiara la situazione patrimoniale, ovvero del suo partner extraconiugale, e precisamente secondo la situazione alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente:

Nella casella “Nome e cognome” si inserisce il nome e il cognome.

Nella casella “Codice fiscale” si inserisce il codice fiscale.

Nella casella “Residente RS” contrassegnare SÌ se è residente della Repubblica di Slovenia e NO se non è residente della Repubblica di Slovenia.

Nella casella “Data di nascita” inserire il giorno, il mese e l’anno di nascita.

Nella casella “Luogo di nascita” inserire il luogo di nascita.

Nella casella “Residenza” inserire l’indirizzo della residenza permanente registrata. Se l’indirizzo della

residenza permanente registrata è diverso da quello registrato, inserire anche la residenza permanente effettiva.

Nella casella "Domicilio temporaneo" inserire l'indirizzo del domicilio temporaneo registrato. Se l'indirizzo del domicilio temporaneo registrato è diverso da quello registrato, inserire anche il domicilio temporaneo effettivo.

Nella casella "Datore di lavoro" inserire il nome del datore di lavoro, la sede del datore di lavoro e il suo codice fiscale. Se ci sono più datori di lavoro, inserire i dati di tutti i datori di lavoro.

3. Dati dei minori

Inserire nelle relative caselle i dati (ovvero nelle caselle "Residente RS" e "Occupato" contrassegnare SÌ o NO) relativi a tutti i minori o gli affidati del contribuente – persona fisica, indipendentemente dal fatto se questi vivono o meno nello stesso nucleo familiare con il contribuente.

4. Dati sugli immobili:

Inserire i dati su tutti gli immobili del contribuente – persona fisica che questi detiene in proprietà alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente, indipendentemente dal fatto se si trovano nella Repubblica di Slovenia o al di fuori della Repubblica di Slovenia:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di immobile" inserire il tipo di immobile (appartamento, casa, casa vacanza, fabbricato aziendale, struttura commerciale e locale commerciale, garage, terreno agricolo, bosco, terreno edificabile, posto auto, terreno non funzionale, altri immobili). Il tipo di immobile deve dimostrare il tipo effettivo di immobile alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente.

Nella casella "Posizione" inserire il luogo in cui si trova l'immobile.

Nella casella "N. della particella" inserire il numero di particella del terreno o della particella su cui si trova l'opera.

Nella casella "Comune catastale" inserire il nome del comune catastale in cui si trova l'immobile.

Nella casella "Superficie (in m²)" inserire la superficie effettiva dell'immobile alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente.

Nella casella "Data di acquisizione" inserire il giorno, mese e anno in cui è stata acquisita la proprietà sull'immobile. Se la proposta di iscrizione nel Libro fondiario non è stata presentata dopo la scadenza dei termini di presentazione o se, alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente, non è ancora ultimata la procedura di iscrizione dell'immobile nel Libro fondiario, inserire nella dichiarazione patrimoniale del contribuente la data di acquisizione dell'immobile dal relativo documento che attesta indubbiamente la proprietà.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire in euro il valore dell'immobile all'acquisizione.

Nella casella "Quota di proprietà (in %)" inserire la quota di proprietà ovvero di comproprietà.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stato acquisito l'immobile.

5. Dati sui diritti immobiliari:

Inserire i dati su tutti i diritti immobiliari del contribuente – persona fisica alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del coniuge o del partner extraconiugale, indipendentemente dal fatto se tali immobili si trovino o meno nella Repubblica di Slovenia:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di diritto sull'immobile" inserire il tipo di diritto sull'immobile (affitto, locazione, ...).

Nella casella "Posizione" inserire il luogo in cui si trova l'immobile.

Nella casella "N. della particella" inserire il numero della particella del terreno o della particella su cui si trova l'opera.

Nella casella "Comune catastale" inserire il nome del comune catastale in cui si trova l'immobile.

Nella casella "Superficie (in m²)" inserire la superficie effettiva dell'immobile alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente.

Nella casella "Data di acquisizione del diritto" inserire il giorno, mese e anno in cui è stato acquisito il diritto sull'immobile.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire in euro il valore del diritto sull'immobile all'acquisizione del diritto.

Nella casella "Quota (in %)" inserire la quota del diritto sull'immobile.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stato acquisito il diritto sull'immobile.

6. Dati su altri diritti patrimoniali:

Inserire i dati su tutti gli altri diritti patrimoniali del contribuente – persona fisica secondo la situazione alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente, indipendentemente dal fatto se tali diritti immobiliari sono stati acquisiti nella Repubblica di Slovenia o al di fuori di essa:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di diritto patrimoniale" inserire il tipo di diritto patrimoniale (diritto di proprietà industriale (brevetto, modello, marchio), diritto d'autore (diritto d'autore sulle loro opere nei settori della letteratura, della scienza e dell'arte – diritti d'autore materiali e altri diritti d'autore) o un altro diritto patrimoniale).

Nella casella "Data di acquisizione del diritto" inserire il giorno, mese e anno in cui è stato acquisito il diritto patrimoniale.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire in euro dal relativo documento il valore del diritto patrimoniale.

Nella casella "Quota di proprietà (in %)" inserire la quota di proprietà ovvero di comproprietà del diritto patrimoniale.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stato acquisito il diritto patrimoniale.

Nella casella "Data di cessione (del diritto) all'utilizzo o esercizio del diritto" inserire dai relativi documenti il giorno, il mese e l'anno del trasferimento

dell'uso o utilizzo del diritto patrimoniale a un'altra persona, ovvero la data del trasferimento del diritto all'utilizzo o uso del diritto patrimoniale a un'altra persona.

7. Dati su beni mobili di maggior valore:

Inserire i dati su tutti i beni mobili del contribuente – persona fisica che sono di sua proprietà alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente e il cui valore singolo supera i 10.000 euro, indipendentemente dal fatto se tale bene mobile si trovi o meno nella Repubblica di Slovenia:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di bene mobile" inserire il tipo di bene mobile (veicolo, imbarcazione, mezzo o dispositivo, opera d'arte, gioielli, antiquariato, collezioni, attrezzatura software e audiovisiva, animali esotici e di razza, ...).

Nella casella "Descrizione del bene mobile" inserire la descrizione esatta del bene mobile.

Nella casella "Data di acquisizione" inserire dal relativo documento il giorno, mese e anno in cui è stata acquisita la proprietà del bene mobile.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire in euro il valore del bene mobile alla data dell'acquisizione.

Nella casella "Quota di proprietà (in %)" inserire la quota di proprietà del bene mobile alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stato acquisito il bene mobile.

8. Dati sui titoli:

Inserire i dati su tutti i titoli che alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente – persona fisica sono di proprietà del contribuente se il loro valore, insieme alle quote di proprietà in società, cooperative e altre forme di organizzazione, supera i 10.000 euro, a prescindere dal fatto se l'emittente è un soggetto nazionale o estero:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Emittente (nome, sede e codice fiscale)" inserire la denominazione precisa e la sede dell'emittente, nonché il suo codice fiscale.

Nella casella "Tipo di titolo" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica il tipo di titolo.

Nella casella "Numero di titoli" inserire il numero di unità di titoli.

Nella casella "Data di acquisizione" inserire il giorno, mese e anno in cui è stato acquisito il diritto di proprietà sul titolo.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire in euro il valore complessivo dei titoli (indicati con lo stesso numero progressivo) alla data di acquisizione della proprietà.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stato acquisito il titolo.

9. Dati sulle partecipazioni in società, cooperative e altre forme di organizzazione:

Inserire i dati sulle partecipazioni in società nazionali ed estere, cooperative e altre forme di organizzazione se il loro valore, insieme ai titoli del contribuente – persona fisica supera i 10.000 euro e sono detenuti dal contribuente – persona fisica (anche se è un socio tacito) alla data della dichiarazione patrimoniale della situazione patrimoniale del contribuente:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Società, cooperativa o altra forma di organizzazione (nome, sede e codice fiscale)" inserire i dati precisi sul nome e la sede, nonché il codice fiscale del soggetto.

Nella casella "Quota aziendale (in %)" inserire l'entità della quota aziendale alla data della dichiarazione della situazione patrimoniale.

Nella casella "Data dell'acquisizione" inserire il giorno, il mese e l'anno in cui è stata acquisita la quota di proprietà.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" inserire il valore della quota di proprietà alla data dell'acquisizione.

Nella casella "Modalità di acquisizione" contrassegnare con una crocetta nell'apposita rubrica la base giuridica o come è stata acquisita la quota di proprietà.

10. Dati relativi ai contanti e alle somme in denaro sui conti aperti presso banche e casse di risparmio:

Inserire i dati relativi a tutte le somme in denaro del contribuente – persona fisica, detenute sui conti aperti presso banche e casse di risparmio nazionali ed estere, e precisamente alla data della dichiarazione patrimoniale del contribuente:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Istituto finanziario (nome, sede e codice fiscale)" inserire il nome della banca slovena o estera, della cassa di risparmio o di un altro istituto finanziario, la sua sede nella Repubblica di Slovenia o la sede all'estero (compresi gli Stati con regime fiscale offshore) e il codice fiscale.

Se il contribuente – persona fisica custodisce i propri contanti in una cassetta di sicurezza presso un istituto finanziario sloveno o estero con sede nella Repubblica di Slovenia o con sede al di fuori della Repubblica di Slovenia (compresi gli Stati con regime fiscale offshore), si compila la tabella 13.a.

Nella casella "Importo dei fondi sui conti (in EUR)" si inserisce l'importo delle somme in denaro del contribuente – persona fisica sui suoi conti che sono aperti presso istituti finanziari nazionali o esteri con sede nella Repubblica di Slovenia o con sede al di fuori della Repubblica di Slovenia.

11. Dati sui crediti a titolo dei rapporti di obbligazione superiori a 3.000 euro:

Inserire i dati su tutti i crediti derivanti dai rapporti di obbligazione che il contribuente – persona fisica vanta nei confronti dei suoi debitori che sono persone fisiche o giuridiche o istituzioni nazionali o estere e il cui valore supera i 3.000 euro alla data della dichiarazione sulla situazione patrimoniale del contribuente:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Debitore (nome, sede e codice fiscale)" inserire il nome e il cognome, ovvero la denominazione del debitore, il suo indirizzo o la sede e il codice fiscale. Se ci sono più debitori per un singolo credito, inserire i dati di tutti i debitori.

Nella casella "Tipo di credito" inserire di quale tipo di credito si tratta.

Nella casella "Data di costituzione del credito" inserire dai relativi documenti il giorno, il mese e l'anno della costituzione del credito.

Nella casella "Importo del credito (in EUR)" si inserisce in euro l'importo del credito.

12. Dati sui debiti a titolo dei rapporti di obbligazione superiori a 3.000 euro:

Inserire i dati su tutti i debiti derivanti dai rapporti di obbligazione che il contribuente – persona fisica vanta nei confronti dei suoi creditori che sono persone fisiche o giuridiche o istituzioni nazionali o estere e il cui valore supera i 3.000 euro alla data della dichiarazione sulla situazione patrimoniale del contribuente:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Creditore (nome, sede e codice fiscale)" inserire il nome e il cognome del creditore, il suo indirizzo o la sede e il codice fiscale. Se ci sono più creditori per un singolo debito, inserire i dati di tutti i creditori.

Nella casella "Tipo di obbligo" inserire di quale tipo di obbligo si tratta.

Nella casella "Data di costituzione del debito" inserire dai relativi documenti il giorno, il mese e l'anno della costituzione del debito.

Nella casella "Importo del debito (in EUR)" inserire in euro l'importo del debito.

13. Dati su altri redditi ai sensi della Legge sulle imposte:

Inserire i dati sui redditi e le altre entrate ai sensi della Legge sulle imposte e i dati sui redditi che sono esentati dal pagamento dell'imposta sul reddito o su cui non si paga l'imposta sui redditi.

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di reddito" si inserisce il tipo di bene di altro tipo.

Nella casella "Data dell'acquisizione" si indica il giorno, il mese e l'anno di acquisizione di altri beni.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" si inserisce in euro il valore di altri beni alla data dell'acquisizione.

Nella casella "Base giuridica dell'acquisizione" si indica la base giuridica sulla cui base è stato realizzato il reddito.

14. Dati relativi ad altri beni:

Inserire i dati relativi ad altri beni del contribuente – persona fisica che sono di sua proprietà alla data della dichiarazione sulla situazione patrimoniale del contribuente e che non sono indicati nei punti da 4 a 12:

Nella casella "N. progr." inserire il numero progressivo.

Nella casella "Tipo di beni" si inserisce il tipo di altri beni.

Nella casella "Quantità o numero di unità" si indica la quantità o il numero di unità di altri beni.

Nella casella "Data dell'acquisizione" si indica il giorno, il mese e l'anno dell'acquisizione di altri beni.

Nella casella "Valore all'acquisizione (in EUR)" si indica in euro il valore di altri beni alla data dell'acquisizione.

Nella casella "Base giuridica dell'acquisizione" si indica la base giuridica su cui è stata acquisita la proprietà su quei beni.

14.a Dati relativi ai contanti e alle somme in denaro che non sono su conti bancari e casse di risparmio:

Inserire i dati relativi al denaro contante totale del contribuente – persona fisica che è custodito al di fuori delle banche e delle casse di risparmio, e precisamente alla data di dichiarazione della situazione patrimoniale del contribuente. Inserire parimenti i contanti che il contribuente – persona fisica custodisce in cassaforte presso un istituto finanziario sloveno o estero con sede nella Repubblica di Slovenia o con sede al di fuori della Repubblica di Slovenia (compresi i paesi con regime fiscale offshore),

Nella casella "Soggetto che custodisce il contante (nome e cognome o denominazione, indirizzo o quota e codice fiscale)" inserire il nome, l'indirizzo e il codice fiscale della persona fisica – il cittadino sloveno o straniero che vive nella Repubblica di Slovenia o al di fuori di essa (se il contribuente – persona fisica conserva il suo contante in casa, inserire i suoi dati), o la denominazione, la sede e il codice fiscale della persona giuridica nazionale o straniera o di un'altra organizzazione o associazione con sede nella Repubblica di Slovenia o con sede all'estero (compresi gli Stati con regime fiscale offshore) presso cui il contribuente – persona fisica conserva il proprio denaro.

Nella casella "Importo del contante non presente nei conti bancari e nelle casse di risparmio (in EUR)" inserire in euro l'importo del contante che è di proprietà del contribuente – persona fisica.